

معلومات وتوجيهات بشأن قبول البروتوكول بشأن النص الرسمي السداسي اللغات (١٩٩٨)

- ١- عنوان الوثيقة كاملاً:
"بروتوكول بشأن النص الرسمي السداسي اللغات لاتفاقية الطيران المدني الدولي (شيكاغو، ١٩٤٤)"،
وُقِعَ في مونتريال في ١ أكتوبر ١٩٩٨ (Doc 9721).
- ٢- السياق التاريخي:
المؤتمر الدولي بشأن النص الصيني الرسمي لاتفاقية الطيران المدني الدولي (شيكاغو، ١٩٤٤)، الذي انعقد في مونتريال في الفترة من ١٩٩٨/٩/٢٨ إلى ١٩٩٨/١٠/١.
- ٣- نبذة موجزة:
يتضمن هذا البروتوكول في ملحقه نص اتفاقية شيكاغو باللغة الصينية الوارد في "بروتوكول تعديل اتفاقية الطيران المدني الدولي [الفقرة الأخيرة، النص الصيني]"، الموقع في مونتريال في ١٩٩٨/١٠/١.
- ٤- الأسباب الرئيسية للتصديق:
من شأن وجود النص الصيني الرسمي لاتفاقية شيكاغو، وكذلك ملاحق الاتفاقية البالغ عددها ١٩ ملحقاً، باللغة الصينية، أن ينهض بالسلامة الجوية عن طريق تسهيل الاطلاع على المعلومات لقطاع أكبر من سكان العالم.
- ٥- الدخول حيز النفاذ
يدخل البروتوكول حيز النفاذ في اليوم الثلاثين بعد قيام اثنتي عشرة دولةً بالتوقيع عليه دون تحفظ على قبوله أو بعد قبوله وفقاً لأحكام المادة الثالثة منه وبعد بدء نفاذ "بروتوكول تعديل اتفاقية الطيران المدني الدولي [الفقرة الأخيرة، النص الصيني]"، الموقع في مونتريال في ١٩٩٨/١٠/١. وقد تم استيفاء الشرط الأول، وأصبح دخول البروتوكول حيز النفاذ ينتظر بدء سريان بروتوكول التعديل [الفقرة الأخيرة، النص الصيني]، والذي سيدخل حيز النفاذ في تاريخ إيداع وثيقة التصديق عليه رقم ١٢٤.
- وعندما يدخل بروتوكول التعديل [الفقرة الأخيرة، النص الصيني] حيز النفاذ، سيدخل أيضاً النص السداسي اللغات حيز النفاذ. وبعد دخول البروتوكولين حيز النفاذ، تكون نصوص الاتفاقية باللغات الإنجليزية و العربية والصينية والفرنسية والروسية والإسبانية متساوية في الحجية.
- ٦- جهة الإيداع

Depository Officer
Office of the Legal Adviser – Treaty Affairs (L/T)
U.S. Department of State
L/T
HST Room 1135
Washington DC 20520-1135
U.S.A.
Tel.: (202) 647-3089

المرفق: نموذج وثيقة القبول

نموذج وثيقة قبول [اسم الدولة]

حيث إن البروتوكول بشأن النص الرسمي السداسي اللغات لاتفاقية الطيران المدني الدولي (شيكاغو، ١٩٤٤) (المشار إليه فيما يلي بعبارة "البروتوكول") قد أُبرم في مونتريال في ١٠/١/١٩٩٨، بهدف تحقيق استخدام اللغة الصينية في الإيكاو على نفس مستوى اللغات الأخرى في المنظمة؛

وحيث إنه يجوز لأي دولة عضو في منظمة الطيران المدني الدولي قبول هذا البروتوكول باعتباره التزاماً عليها بإخطار حكومة الولايات المتحدة الأمريكية بقبوله؛

وحيث إن [اسم الدولة] عضو في منظمة الطيران المدني الدولي، إذ [انضم/انضمت] إلى اتفاقية الطيران المدني الدولي (شيكاغو، ١٩٤٤/١٢/٧) في [تاريخ الانضمام]؛

وبناءً عليه، أعلن أنا، [اسم ولقب رئيس الدولة أو رئيس الحكومة أو وزير الخارجية] أن حكومة [اسم الدولة]، بعد أن نظرت في البروتوكول المذكور، أنني قد قررت قبوله؛

وبموجب هذه الوثيقة تُخطر حكومة الولايات المتحدة الأمريكية بقبولها للبروتوكول.

وإثباتاً لما تقدم، فقد وقَّعتُ على وثيقة القبول في [المكان] بتاريخ [التاريخ] وختمتها بختم [اسم الدولة] الرسمي.

[التوقيع الأصلي لرئيس الدولة أو
رئيس الحكومة أو وزير الخارجية]

[الختم الأصلي]